MODISMOS ARAGONESES

ASÍ SE HABLA EN CASPE

Hoy se habla un idioma homogéneo y paupérrimo en toda España. Un guionista de televisión me contaba, hace años, que tenía estrictamente prohibido usar un léxico superior a los quinientos vocablos, que es lo que se estima imprescindible para un niño de siete años no muy aventajado, porque los responsables de programación no quieren que los ciudadanos se irriten si los tratan como a seres capaces de comprender un idioma rico y sutil.

"¿Por qué no utilizas un lenguaje que todos puedan comprender?", me preguntaron ayer mismo. Porque no todas las palabras que significan algo parecido tiene las misma resonancia en nuestra mente. Por poner un ejemplo, gracias al tesoro del lenguaje caspolino puedo decir de alguien que es un *milorcho, aule, badulaque, badaje, barrenenco, boque, apatusco, carnuzo, balaga, celumbre, chafaoficios, corrucao, desucado, desustanciado, esbafado, edil, estantizo, tío falorias, fato, figorcho, focín, fuiño, furo, furtañero, gauche, guarán, lurio, monchón, panollo, rebordenco, rispe, sirrio, zancochero, zurrupio*, y para que me entendiesen todos, tendría que decir que "*no me resulta agradable*"… ¡Y no se me queda el cuerpo igual!

He de agradecer a mis amigos caspolinos que se negaran a empobrecer su idioma para que los entendiera, y que me explicaran con paciencia y toda la guasa del mundo, los significados. Y me refiero especialmente a María Abián, Pilarín Lasheras, al añorado José García Cortes, " *Nevada*", y a Luisa, su ángel de la guarda, a mi amigo Casimiro Cubeles, al que he saqueado dichos, coplas y anécdotas impagables; a José Miguel Rafales, Pilar Costan y Manolo Rufau, que para ayudarme en la búsqueda de modismos caspolinos movilizaron a sus clientes de "*Aro Rojo*"; y a José Díez López, que generosamente me dejó incluir los que él había recopilado a lo largo de los años; a Pilar Ros, que ayudó a desasnarme, y, también, a quienes *cogiendo capacicos* conmigo, que es decir casi toda la buena gente de Caspe, me familiarizaron con el léxico caspolino, similar al de otras zonas de Aragón, donde se usan hermosas y precisas expresiones ya arcaicas del español, que se han perdido en el resto de España por empobrecimiento del vocabulario básico. Esas palabras fueron las que utilizaron Rojas, Lope, Quevedo…

Los cimientos de esta obra los puso Jesús Molinos Fontoba **(1)** y yo he sido su aprendiz para rematar la faena, por lo tanto, advierto que si hay goteras es por mi culpa y prometo repararlas si me las señalan.Caspe, junio de 2004.

1) *Al poco de llegar yo a Caspe, me dijo que me iba a dar beturracio y me enseñaría su cacinglo y aún está riéndose de la cara de pasmo que se me quedó.*

Gabriel Verladi-Pasquale, mayo 2004

A

ABADINAR Encharcar. Aguar. “Has abadinao el arroz”
ABATOLLAR Varear un nogal “Hay que abatollar las nogueras”
ABOLORIO Abolengo. “Va presumiendo de abolorio y su padre era un obrero”
ABONDO o **ABANDO** Inundado. “Con lo que llovió se me quedó el patio abondo”
ACEROLLA Miedo. “Ese tembleque es de acerolla y no de frío”
ACEROLLERA DE PALPAR Acerola o Serbal. “La madera de la mesa es acerollera de palpar”
ACIPLE Ciprés. “Desde ahí se ven los aciples del cementerio”.
ACLOCARSE Acuclillarse. “Aclócate o coge una silla y echa un cigarro con nosotros”
ACOLLAR Cuando el trigo y la cebada está a punto de hacer espiga: “A estas alturas, cuando están acollando los trigales, es cuando tiene que llover.”
ACOMEDIDO Servicial, que ayuda sin que se lo pidan: “Si mi vecina me ve con las cestas, me las coge y me acompaña, porque es muy acomedida.”
ACONTENTAR Desanimar. “Con tanto criticar terminas acontentandome”
ACORZAR (También se dice **ALCORZAR**) Acortar.
ACOTOLAR Acabar una cosa destrozándola: “Hemos acotolado el prado con las ovejas”.
AFOCINARSE Derrumbarse. “Cuando vio que no le daban el trabajo se afocinó”
AGUAITAR Acechar, vigilar. “¡Menuda es mi vecina, todo el día está aguaitando en la ventana!”
AGUALERA Rocío. “Aún no se ha ido la agualera”
AGÜERA Canal para regar los campos. “Las agüeras apenas dan para regar un almud de tierra”
AIGUA Agua. «¡El aigua es para las ranas!».
AIVAR Apartar. “Aiva de ahí que no te trasluces”
AJÁ Azada (variantes de azada: ja, jada, ajada, zada, zadón “Dame la ajá”
AJOJINAR Poner la mies en un montón. “Después de segar hay que ajojinar la mies”
AJUZNAR Cornear. “No vayas por ahí que te va a ajuznar la vaca”
ALABE Parte baja interior del olivo. “Yo cogeré la aceituna arriba y tú la del alabe”
ALACÁN: Viento huracanado. “Este alacán me va a tirar de espaldas”
ALACÉ Majano hecho con piedras en el campo: “Si levantas dos palmos el alacé te sirve de tapia”
ALACETE: Argolla en el muro de la casa para atar las caballerías. Parte de abajo de los muros de una casa, hasta metro y medio de altura: “¡Estos del Ayuntamiento se nos van a llevar hasta los alacetes!”
ALADRO Arado. “Es un desertor del aladro”
ALBARDÍN Espadaña. Esparto. “A la vera del río hay albardín”.
ALBERCOQUE Albaricoque. “Los albercoques vienen mal este año”
ALBERGE Albaricoque. “No pongas tanta azúcar para la mermelada de alberges”

ALBERGEÑA Berenjena. “¡La fritá con albergeñas o no es fritá!”.
ALBORCHO Planta de secano espontánea. “¡Vaya labrador está hecho que sólo le crían los alborchos!”
ALCORZAR Atajar; acortar.”¿Te has alcorzao la falda o es que la difunta era mayor que tú?”
ALFARDACHO Lagarto. “Te has quedao tan arguellá que pareces un alfardacho”.
ALFARDA Impuesto por regar. “¿Por mear me vas a poner una multa encima de que te tenía que cobrar la alfarda por regar la puerta del Ayuntamiento?”
ALFARRAZAR Que intenta trabajar más de lo que puede y lo hace mal. “No dice a nadie que no porque es un alfarrazador”
ALFÁZ Alfalfa (Plural: Alfalces = alfalfes). El alfaz está pequeño este año.
ALGARCHOFA Alcachofa. (Variante de alcachofa: Garchofa). “Las algarchofas en la paella ennegrecen el arroz”.
ALGUARÍN Compartimento de la almazara para extraer el aceite por presión pisando la cosecha de aceituna: “Ya no se usa el alguarín con las prensas modernas que hay.”
ALIAGA Tojo; “¿Has plantao el campo de aliagas u qué?”
ALICORTA Libélula. “Con tanto sulfatar ya no se ven las alicortas que había antes por la noche”.
ALJEZ Yeso. (del árabe) “Los suelos de aljez hay que fregarlos con jabón de torna”
ALLUPAR Aupar. “Allúpale que no puede subir solo”
ALMÁCIGA Plantero. “He preparado las almácigas y la semana que viene, riego”
ALMENARA Compuerta. Tajadera. En castellano, fuego que se hacía en las torres o atalayas para dar aviso de algo: “Abre la almenara”.
ALOTE Agujero con agua. “Nene, no te metas en los alotes, que te vas a resfriar”.
ALMENDRERA Campo de almendros. Almendro. “La almendera que echa flor pronto, viene un cierzo y se queda sin dar almendra”.
ALMUD Medida de grano. “Hemos vendido cuarenta almudes de trigo”.
ALQUIZ Medida de vino. “Más de un alquiz me he bebido sin sed”.
ALREIDOR Alrededor “Si no barres alreidor no estará limpia la casa”
AMATOLLAR Cuando se extiende el sembrado en primavera por los alrededores del bancal: “Este año está mejor el trigo que se amatolló que el del sembrado”
AMERAR Inundar. “Si no cierras la tajadera vas a amerar el campo”
AMOJO Mezcla de vino rancio, azúcar, miel y esencia de plantas aromáticas para mojar las colmenas vacías y que acuda un enjambre a habitarla.
AMOLAR Fastidiar.
AMPRAR Pedir prestado. “Ni pidas ni des amprao o te verás en la calle”
ANA Medida de tierra. “La castañera tiene el culo como una ana”
ANDAR A GATOMIAU Andar a gatas. “Dice que no va borracho y sube las escaleras a gatomiau”
ANEGA Medida agraria. (Variante de fanega). “Ya tengo más anegas de las que quiero trabajar”.
ANIVELAR Dejar los bancales en uno o dos. “Anivelamos los bancales y será más fácil trabajarlos”
ANDALÁN Camino hecho por el primer segador. “Siempre quiere hacer el andalán y

los que vengan detrás, que arreen”.
ANDALIA Sandalia. “Si no tengo zapatos voy con andalias”.
ANSA Asa. “Tiene las orejas como dos ansas”
ANTIPARA Broza y ramas que va por el cauce de un río o de una acequia y que puede obstruirlo. “Si no limpias las antiparas no te va a llegar el agua”
ANTUJANO Explanada del corral.. “Al caer la tarde me siento en el antujano a echar un pito”
APEDREGAR Apedrear. “Pepe le apedregó la casa.”
APATUSCO. Bruto, ignorante. “Menudo apatusco es el médico nuevo”
APONDERADOR Quien cuenta cosas desmesurando y exagerando “Como me lo ha contado Petra, hay que quitar la mitad porque apondera todo.”
APUNTAR Amanecer. “¿.Ya estás despierto y aún no apunta el día?”
ARBELLON Subida. “No me gusta el barrio viejo porque tiene muchos arbellones”
ARGADOS Aguaderas. Parecido al esportón, de mimbre, con dos agujeros para los cántaros. “Para ese culo y esas patas, mejor unos argados”
ARGUELLADA Falta de lozanía y de hermosura. “Manuela, a ti te falta un cocido, estás arguellá”
ARNA Colmena. “Voy a ver si recojo la miel del arna”
ARQUILLOS Vara de hojalata curvada donde se ponía el toldo de los carros. “No te agarres a los arquillos que te vas a estozonar”.
ARRACLAU Escorpión. “Ese crío es malo como un arraclau”.
ARREBUZAR Levantar una tela o vestido “Ese sinvergüenza le arrebuza las faldas a las muchachas”
ARRUJÁ Lluvia breve e inesperada. “Estaba sentado a la puerta y vino una arrujá y no nos dio tiempo ni de coger la ropa”
ARRUJAR o ARRUJIAR Regar con manguera. “Hay que arrujiar la calle para refrescar”
ARRUCHIAR Rociar; remojar. “¡Esta lluvia por lo menos va a arruchiar las tomateras!”.
ARTOS (RAE: Arto) Arbustos espinosos que se usan para separar las parcelas de los campos. “¡Si será cursi que le pone lazos a los artos!”
ARTIFE Mañoso. “Mi marido lo arreglará con lo artife que es”
ASCLAR Romper. Rajar. “No te subas al olivo que se va a asclar la rama”
ASINA Así. “¡No me mires asina que te arreo!·
ASOVÉN Frecuentemente. “Juega al ajedrez asovén”
ASTRAL Hacha. (Variantes de hacha: estral, estraleta -hacha pequeña-). “Cojo el astral esta tarde y hago leña para la semana”
ASUELO Comilona. “Lo de la boda fue un asuelo y me puse malo.”
ATABLAR Aplanar. “Si atablas bien el campo podrás labrar mejor”.
ATALBAR Calor sofocante. “¡Con el atalbar que hace, hay que echar una siesta!”.
ATORGADA Apretada. “Si pones la semilla así, atorgada, te saldrá demasiado prieta la cosecha”
ATORROLLARSE Aturullarse “Lo sabía, pero cuando me preguntaron me atorrollé y no se lo supe contestar”
ATRAPAZAR Arreglar, solucionar. “Déjame la colcha que te la voy a atrapazar yo”

ATRETORARSE Equivocarse, confundirse. “Te atretoras y te empeñas en lo que no es”
AULE Parado, inexpresivo. Necio. “Con lo simpático que es, y cuando ve al suegro se queda como un aule”
AVANTARIO Balance, inventario. “Entre tanto zarrio ¿cómo voy ha hacer avantario?”
AVARIENTO Lamentos desmesurados por grandes desgracias. “Desde que se le casó el chico esa mujer está en un avariento continuo”
AVENTADO Rápido, sagaz
AZACANADO Muy ocupado, sin reposo. “¿Y qué vas a ganar con tanto azacanarte?”
AZAITE Aceite. “.Ponle bastantico azaite”
AZÚ Represa para regar. (Variantes de represa para riego: azud, zú). “Tenemos que esperar hasta que se llene la azú”.

B

BACHOQUERA Planta seca de la judía. “Éste querrá aprovechar hasta las bachoqueras “
BADA Grieta en una pieza de cristal o de barro: “Cambia el aceite que la botella lleva una bada”
BADAJE Animal de tiro. También se utiliza como insulto. “No seas badaje y deja a la chica en paz”.
BALAGA Hombre informal. “Te has ido a echar de novio al más balaga del pueblo”
BALAGO Terreno te la era que queda fuera de la trilla: “Dejas más balago de lo que hay que dejar”
BALDA Pieza de madera sujeta por un clavo en un extremo que sirve para cerrar la puerta. “Echa la balda y no abras a nadie”
BALLUECA Ínfulas. “Ése tiene mucha ballueca y no se habla con nadie”
BAMBOLLA Ampolla que se hace por el roce: “Tengo los pies llenos de bambollas por culpa de los zapatos nuevos”
BANDOVILLA Red en forma de embudo con un palo largo que se utiliza para pescar “No tengo caña, yo pesco con bandovilla”
BARCACANA o BARBACANA Muro de piedra “Vivo enfrente de la barcacana del Estrecho de Gibraltar”
BARROCHA Garrocha, pértiga para varear el nogal: “Si le das tan fuerte con la barrocha vas a desgraciarme el nogal”
BASCA Desgana, nausea, malestar “Ya me dan bascas de oírte decir tonterías”
BASTE Aparejo de muías. «Me falta ponerles el baste para marcharme».
BATEDOR Umbral de la puerta. “Cogí tal borrachera que no veía el batedor para salir”
BERIÑAQUES Arco de hierro que se ponía en las varas del carro para que no diesen a las caballerías “Para que no se preñe tanto tu mujer le vas a tener que poner beriñaques como a la yegua”
BETIQUERA Planta comestible. El tallo se fumaba como tabaco. “Si suben el tabaco me planto dos betiqueras y a correr”

BETURRACIO o **BETURRACEO** Verdura, hortaliza. “A mí dame magra y quítame el beturracio”
BISCA Viento frío. “Con esta bisca no apetece un refresco”
BISCO Muérdago. “El bisco es especie protegida”
BOLICHÁ Gran cantidad de productos agrícolas “Este año va a haber una bolichá de fruta”
BOLISA Brizna. “Fui al medico por una bolisa que me entró en el ojo”
BOLSAS. Parte de un carro; bolsa debajo del carro donde se metía el perro o la merienda. “|Pon el perro en las bolsas!”.
BOIRA Niebla. “Con esta boira no se ve dos en un burro”.
BOLLONERA Desagüe de la tinaja, el botijo o la cuba. “.Abre la bollonera a ver si hay vino”
BOQUE Macho cabrío. Insulto. “El boque de mi marido me tiene harta”
BOQUERA. Parada o represa de las acequias. “Hay dos o tres boqueras en la acequia para frenar la correntía”.
BORALLO Mezcla de agua y harina poco espesa que se da a las caballerías cuando están enfermas y por extensión, se dice de las comidas muy caldosas: “No me vengas con borallos para comer que quiero magra”
BORDIZO Acebuche. Olivo silvestre, árbol sin injertar “Con lo que me dan de los olivos lo mismo podrían ser bordizos”
BORFOLLO Pellejo “No te comas el borfollo de la uva”
BORRA Lana negra de poca calidad. “Aféitate esa borra de la cara”
BORRAZA Tela gruesa que se pone en el suelo para recoger las olivas, almendras, etc. “Luego hay que coger la aceituna de la borraza”
BORRUECO Bulto**,** chichón en la cabeza: “Con lo feo que nació, lleno de borruecos del los fórceps.”
BOTERÓN Brecha, agujero. “Ha hecho una ventana que parece un boterón”
BOZO Se le ponía a las caballerías para que no comiesen. “Ponle el bozo al burro que ya ha comido bastante”.
BRAZAL Acequia “Apenas corre agua por el brazal”.
BRISA Residuo de uva después de prensada para el vino. “Hay que retirar la brisa antes de seguir prensando la uva nueva”
BROQUIL Col lombarda «Me gusta más el broquil que la piña». .
BUJERO Agujero. Por el bujero del pantalón se te ve las criadillas”.
BURRETA Burrita. “Ya está la burreta por las coles”.

C

CABEZAS Y CULLEUS Se juega con alfileres de cabeza redonda que se guardan en la mano cerrada. Si las cabezas estaban hacia el pulgar, ganaba quien dijera “cabezas”; si estaban las puntas, ganaba “culleus” y si estaban mezcladas, ganaba quien dijera “cabezas y culleus”.
CABEZO Monte pequeño. “Aquí se creen que los cabezos aquellos son el Himalaya”
CABEZANO Orejeras que se ponen a las caballerías para que no se distraigan. “Se te mete una idea en la cabeza y es como si llevaras cabezanos”

CACILERA Gozne de las portadas "Ahora ponen bisagras y quitan la cacilera"
CACINGLO Ocho de madera que se usa en los carros para tensar las cuerdas, según se pongan, sirven como poleas para multiplicar la fuerza."Manuela, tú no sabes usar un cacinglo, así es que no sabes ná".
CACHILÁ Montón de personas o de animales "En esa manifestación iba una cachilá de gente"
CARCHOFERA Alcachofera. (Variantes de Alcachofera: Garchofera). "No has ido a regirar la carchofera y se te va a espigar".
CADILLO Flor del olivo. Cría de animal. "Te crees que eres ya un hombre y eres un cadillo, hijo"
CADO Madriguera. "No sé qué bicho hay en este cado".
CAGANIDOS El más pequeño de los hermanos o de una camada. Guarín. "Este es el caganidos de mi casa"
CAÍZ Medida de trigo. "Apenas saco un caíz de trigo".
CALARIZA Piedra; canto rodado. "Llevaba el refajo lleno de calarizas y tenía un tino…"
CALCIGÁ Coz, patada "Si me vuelves a dar una calcigá te doy dos"
CALCUÑAR Manosear y ensuciar la comida, el grano, etc. "No me comí la ensalada porque vi como la calcuñaba con las manos sucias"
CALIVO Rescoldo de la hoguera. "Deja que se haga el calivo para asar las patatas"
CALLIZO Pasadizo; callejón. "La calle Gibraltar tiene un callizo"
CAMAMILLA Manzanilla. "Si te duele la barriga, toma camamilla"
CAMBEAR LA TORNA Cambiar el turno de riego. "No riegues tú, que no me has cambeado la torna".
CANCANILLO Avanzar a la pata coja. "Sin muleta tengo que ir a cancanillo"
CANTARIQUERA Cotilla, poco hogareña, indiscreta. "Búscate moza poco cantariquera o te verás en problemas"
CAÑA FARNA o FARMA Caña parecida a la de bambú, que evita que se peguen las cosas. "Ésta es como la caña farna, no hay quien se le arrime"
CAPARRA Garrapata. "Ya no sé como quitarle las caparras al perrete"
CAPAZO (COGER UN) Pegar la hebra, conversación en la calle: "No llego a tiempo a ningún sitio porque voy cogiendo capazos"
CAPITANA Planta con pinchos. "Con el cierzo, volaban las capitanas por el camino"
CAPUZAR Meter en el agua, engañar en una venta. "Me ha capuzao una moneda falsa".
CARAMULLO Apilar las cosas para ordenarlas. "¿No vas a caramullar primero los ladrillos?" **CON CARAMULLO** Con colmo "Pon una cucharada de harina con caramullo"
CARASOL Solanar. "Ya he puesto los tomates a secar en el carasol."
CARAUTE Carácter. "Vaya caraute más serio que tienes"
CARBACERA Calabacera. "Puse un rodal de carbacera y ya me sale hasta en el ribazo"
CARBACINO Calabaza de peregrino. "Frie con cebolla los carbacinos"
CARBAZA Calabaza. "Pon carbaza con las lentejas si quieres…"
CARDELINA Jilguero. "El árbol que tiene el nido de cardelinas"

CARDONERA Acebo. "No cortes cardonera sin permiso"
CARGADAL Tierra buena para sembrar. "Pon cargadal en el plantero si quieres que vaya bien"
CARNUZO Carroña. Alguien repulsivo. "¿Te tira los tejos el carnuzo ese?"
CARRETEL Barril de un litro o dos, de forma ovalada que se llevaba en el carro.
CARTONETES Juego que se hacía con las cajas de cerillas. El anverso y el reverso tenían diferente valor. Se ponían en el suelo dentro de un círculo, y se le daba un golpe con un tacón de zapato**:** se ganaban los que se salían del círculo.
CATA Agujero. Roza. Clote. Charco. "Para poner las tuberías bien hay que hacer las catas primero."
CATARRERAS Barranco. "Si poco me caigo en las catarreras del mareo que llevaba"
CASILICIO Casa grande y señorial "Me dijo que tenía un casilicio y era mentira"
CAVAR MANTILLAS Cavar alrededor del olivo por donde no se llega con el arado. "Mañana voy a cavar mantillas con el chico"
CAZOLETA Guante de madera para segar con la falz. "Si no te pones la cazoleta un día verás el disgusto"
CAYO Parte donde se planta en el bancal. "Anda entre los cayos y no pises las carchoferas".
CEBA Cebada. "Da gusto ver las cebas de a palmo"
CELEMÍN Medida de trigo; equivale a cuatro kilos seiscientos veinticinco gramos. "Mis gallinas han comio muchos celemines de trigo"
CELUMBRE Peste, mal olor. Persona sucia o desastrada. "Esta celumbre de las cañerías es que va a llover"
CENOLLO Hinojo. (Variante de Hinojo: Fenollo). "Ponle cenollo a las aceitunas"
CEÑINGLOTE DE ESPAÑA. Té de Masatrigos que abunda en Caspe, parecido al tomillo "Antes que tomar algo de la farmacia, prefiero el ceñinglote de España"
CEPRÉN Palanca. "A mi suegra hay que moverla con un ceprén"
CEREMILLA y CEREMILLETA Pera pequeña de San Juan.
CEREMULLETA Fruto de los azarollos. Azarolla. (también se dice Cerollo y Acerillo en Caspe). "Este se come hasta las ceremulletas verdes".
CEROL Pavor. "Este crío tiene cerol a la oscuridad"
CERUELA Ciruela "He hecho mermelada con las ceruelas".
CIAZO Criba. Cedazo. "Pasa las lentejas por el ciazo o comeremos tierra"
CIBIELLA Cesto para acarrear troncos entre dos. "Pocas cibiellas he cargado yo…".
CICHA Agujero para guardar cosas de valor: "Alguna cicha tendrás en tu casa"
CIMO Racimo. "Merendé un cimo de uva con pan"
CIMORCHA Rama de arbusto. "Coge unas cimorchas de tomillo, pero no rompas la planta"
CINDO Montaña amesetada. «Está subido al cindo desde que es alcalde".
CIRGÜELLO Ciruelo. "Tengo dos cirgüellos y un albercoquero".
CHAFAOFICIOS o **CAGAOFICIOS** El que cambia mucho de trabajo: "Mi marido es un chafaoficios y no hay manera"
CHAMINERA Chimenea. "Esta chaminera tiene mal el tiro y hace humo"
CHAPARRAZO Chaparrón. "Ha caído un chaparrazo de dos minutos"

CHAPINAR Encharcar. “No riego que aún hay agua chapinada en el bancal”
CHARRAR Charlar. “Tiene prisa, pero no para de charrar.”
CHEMECAR Quejar. “Vete a chemecar al médico, que me tienes harta”
CHICALA Cigarra. “Al mediodía si no se escucha la chicala, mal día”
CHIMEN Clima. “¿Y en Albacete tenéis el mismo chimen que aquí?”
CHIRGOLA O CHIRIGOLA Una especie de seta muy apreciada. “Chirgolas con huevo revuelto y un trago de vino y te chupas los dedos.”
CHIRINOLA Merienda y juerga. “Con los amigos nos vamos de chirinola”
CHIRLE (DE) Ir deprisa, apresurado. “Siempre va de chirle como si fuera a apagar un fuego.”
CHISCUEVA Apilar en pirámide. “Si no se pone la leña en chiscueva se queda húmeda”
CHITAR Germinar, brotar. “Ya chita el trigo”
CHOLLA Talento. “Tiene cholla para dibujar”
CHULLA Filete. “No lo pongas entero, haz chullas y se freirá mejor.”
CHUMAR Rezumar. Se dice también “rechumar” “Si el jarro no chuma no hace el agua fresca”
CHUMO Zumo. “El nene se toma un chumo de naranja”
CLOCHA Socavón pequeño. “Esa calle estaba llena de clochas hasta que la arreglaron”
CLOTE Charco, socavón. “El crío se va metiendo en todos los clotes”
COBOLLOS Cogollos. “¡Vaya cobollo tiene esta lechuga!”
CODA Cola. “Yo digo la mula que lleva una coda negra”
CODOLLA Agujero de la piedra. “Estas codollas .se han hecho a base agua y años”
CODOÑAS Membrillos. “Pon la misma cantidad de azúcar y codoñas y regira sin parar”.
COLLERA Castellano. Collar que se pone a las caballerías para sujetar el aladro. ”No sabes ni ponerle la collera a las mulas”.
COMENENCIA Conveniencia. “Vas a tu comenencia y no piensas en nadie”
CONDONGUERO Descontento, insatisfecho. “No le hagas caso que ese es un condonguero y siempre está protestando”
CONTUMANCIA Dinero para gastar en la subsistencia. Consistencia y sustancia. “Este guiso no tiene contumancia ninguna”
CORALES Guindillas rojas. “Si quieres verles rabiar, echa unos corales a la lumbre”
CORDOVÍO Hombre garrido y resuelto. “Es un cobarde y va de cordovío por la vida porque su padre lo protege.”
CORNALERAS Asas. “Cógelo de una cornalera y yo de otra.”
CORRECALDOS O CATACALDOS Persona que se mete en todo y de todo quiere enterarse. “Ya sabes lo catacaldos que es y vino a preguntar”
CORRILENCIA Carrera para tomar impulso y saltar. “No llegarás sin coger corrilencia”
CORRUCARSE Corrugarse. “Pobre, en dos días se ha corrucao”
CORRUCAO Avaro, mezquino. “No le sacarás una peseta a ese corrucao”
CORVAR Echar los dientes de leche. “¡Y qué quieres que le pase, si hace sesenta años que corvó!”

CORVO Época de echar los dientes de leche. "Este nene lo que tiene es el corvo."
COSCOLLO Coscojo. ¡Cómo no va a haber incendios si está el monte lleno de coscollo!".
COSQUE Golpe. Testerazo. "Te voy a dar de cosques como no comas"
COSTERA Cuesta. "Vivo al final de la costera"
CRABAS Cabras. "Ese está como un rebaño de crabas"
CRUJÍN Crujido. "Ese crujín es del tejado"
CUACAR Agradar, querer hacer. "Si me cuaca, me acuesto y si no me levanto"
CUADRIZO Esquila grande de las ovejas "Siempre se me pierde la misma y por eso le he puesto el cuadrizo."
CUCAO Agusanado. También se dice "clucao" "No vale la pena coger la fruta porque se ha cucao toda".
CUCO Gusano. Crío pequeño. "Será posible el cuco, que aún no padrea y ya fuma"
CUCUT Abubilla. "El cucut no sé como canta"
CUENTRA Contra. "Siempre vas a la cuentra"
CUÉVANO Cesto grande. "Llevas un bolso que parece un cuévano, hija".
CULEBRINA Centella. Rayo. "Cuando se oye el trueno y se ve la culebrina al mismo tiempo, malo…"
CUMILLETA Planta comestible. "Para comer me puso cumilletas y poco más"
CUNILL Conejo (catalán) "Eso no es liebre ni cunill".

D

DALLA Guadaña de mango largo. "Si no es con la dalla no te librarás de las zarzas"
DALLÓN Guadaña pequeña que se usa para cortar las cañas y zarzas. "Yo no levantaba dos palmos del suelo y ya trabajaba con el dallón".
DAMASQUINO Albaricoque. "Los damasquinos están dulces como la miel"
DENANTES Antes. "Denantes y dimpués de casarse iba con mujeres"
DESCODAR O ESCODAR Desrabar. Cortar la cola a las hembras del rebaño para facilitar el apareo.
DESGUAZ Limpieza del tarquín que se iba depositando en las acequias, y que se hacía metiéndose dentro varios hombres y tirando con cuerdas de una tajadera que arrastraba el limo. "Jesús tiene así la espalda de trabajar en el desguaz."
DESMIOJAR Desmigar, desmigajar. "Voy a desmiojar el pan para la sopa"
DESTRUCAR Cambiar de partido, de opinión: "Ese ahora es comunista y ha destrucado de anarquista y falangista
DESUCAO Sin gracia ni sustancia. "Este arroz está desucao"
DESUSTANCIADO Falto de sustancia y de gracia: "Qué desustanciao es ese tío"
DESVEZAR Destetar. "El desvezo antes de los seis meses no es bueno"
DIMPUÉS Después. "Ya comeré dimpués…"
DORÁ Bofetada. "¿Quieres que te dé una dorá, nene?
DORONDÓN Niebla helada. "Contra el dorondón no hay ropa de abrigo"

E

EDIL Tonto de solemnidad. "No le gastes bromas que es un edil"
EFESA Dehesa. "No me fío de pasar por la efesa aunque no vea ningún toro suelto"

EJEME O EJEMO Tierra baldía.
EMBÉ Llevar a alguien a la espalda: “Si te cansas te llevo embé”
EMPAPUZAR Cebar. “Tu obligación es empapuzar a los tocinos”
EMPELTÁ Campo de olivos aún pequeños. “Poco azaite tendrás de una empeltá”
EMPELTAR Injertar. “No se me da bien empeltar”
EMPELTE Olivo pequeño. “Este empelte lo planté hace dos años”
EMPENTAR Empujar. “Le pegué porque me empentó primero”.
ENCORRER Perseguir. “Este mozo ya sólo piensa en encorrer a las zagalas”
ENCHEGAR Poner en marcha. Encender (catalán) “Enchega la luz que no se ve”.
ENDAÑAR Infectar o enconarse una herida. “Se te va a endañar la herida si te tocas”
ENDRECERA Atajo. “Cogió la endrecera y llegó antes”
ENFORNAR Hornear. “Mañana tengo que enfornar los pimientos”
ENJALMA O ENJALMO Chanchullo, trama. Contubernio. Aparejo de caballería: “Estos no tienen un partido, tienen una enjalma de cuidado”
ENJUGALEBRIDO Enjugascado. “Está enjugalebrido todo el día y no estudia”
ENREGUILAR Enredar. “Has conseguido enreguilar toda la cuerda”.
ENROÑARSE Oxidarse. “Si no le pones aceite a la sartén se enroñará”
ENRUNAR Enterrar. “La piedra del molino está enruná desde hace años”
ENTIBAR Apuntalar; represar. “Si no entibas el bancal, no se van a ahogar las cebás”
ENTRÉVALO Inconveniente. “Le puso todos los entrévalos para no casarse”
ENSALÁ Lechuga “Yo quiero el huerto para plantar unas ensalás y unos tomates”
ENSOBINARSE Enroscarse. Se dice también cuando las caballerías se caen y quedan con la cabeza entre las patas. “Se queda ensobinao después de comer”
ENVASADOR: Embudo.
ESBAFADO Aguado, poco sustancioso “Este guiso está esbafao”
ESBARIZACULOS Tobogán o cuesta donde juegan los chiquillos deslizándose. Para facilitarlo se echa agua o se orinan. “Arregla la costera que ahí tienes un esbarizaculos”
ESBARIZÓN Desliz. “Nació el crío a los veinte años de casarse, de un esbarizón”
ESBARRE Desvío de un camino. Equivocación. “No te esbarres conmigo porque sea tranquilo, que tengo mal perder…”
ESBELLUGAR Crecer de forma extraordinaria “¡El chiqué de Eliseo cómo ha esbellugao!
ESBRIZAR Quebrar. Deshilachar. “Para hacer un estropajo hay que esbrizar la soga de esparto.”
ESBRUSAR Deshacer en trozos pequeños, desmigar.
ESCACHUFAR Chafar. (Variante de Chafar: Esclafar). “Me has escachufau el chiste que estaba contando”
ESCAGARRUCIAR Cagar con cagalera.
ESCALAMORDAR Golpear moral o físicamente: “Con la muerte de su madre se quedó escalamordao”
ESCALFERIDO o ESCALFERECIDO Enmohecido. Florecido. “Han escalferido los balcones”
ESCALERILLA Se ponía encima del baste de la caballería para sujetar los fajos de

leña.
ESCALIBAR Trajinar en el rescoldo y las brasas. Remover lo que se debía de haber olvidado o que no viene a cuento: "Lola, si no se pone a escalibar con su familia no está contenta"
ESCAMPAR Esparcir. "Los crios han escampao todo lo que había en el armario"
ESCAMPIZO Ramas, leña seca. "Para encender la lumbre, papel y escampizo es lo mejor".
ESCARBACINO Herramienta. "No tengo más remedio que escarbacinar la tierra".
ESCARDAR Remover. "No sigamos escardando la mierda o terminamos mal"
ESCARRAMAR Despatarrar. "Se escarramó y se le veían las bragas"
ESCLAFÁ Lazo con cinta: "Ya no tienes años para llevar trenzas con esclafás como una cría"
ESCOBAR Barrer.
ESCOSCAR Limpiar; quitar la cáscara "Yo te doy las almendras, pero están sin escoscar"
ESCORRIR Escurrir. "Si no escorres bien el pescado salta el aceite"
ESCULLA Tazón de barro grande para tomar sopa de pan "Qué fino, le llama bol a la esculla de la sopa desde que ha estado en el extranjero"
ESCULLAR Repartir la sopa o la leche en los platos "Pon la mesa y esculla la comida que vengo hambriento."
ESDOLOGAR Dislocar. "Me han puesto la venda porque tengo esdologá la muñeca"
ESFELIGORCHAR o ESFLIGARCHAR Desflecar una tela: "La compré hace un mes y ya tengo la blusa esfligarchá"
ESGALLAROFAR o ESGALLOSOFAR Deshojar el maíz: "Ya he cogido las panochas y ahora hay que esgallarofarlas"
ESGARRIÑAR Atizar el fuego. "Ahora me toca a mí esgarriñar el brasero".
ESGARRIZAR Limpiar las garrizas (cañas del panizo) en el campo. "No sé si me voy a esgarrizar mañana o pasado"
ESGUAZAR Desahogar; limpiar acequias. "Me he roto la espalda a base de esguazar la acequia"
ESLEGIR Elegir "Lo quieres todo, pero hay que eslegir."
ESLIZAR Deslizar "Los finos dicen esbarizar, pero aquí siempre se ha dicho eslizar."
ESMALICIAR Tener mal humor para aguantar bromas: "No seas esmaliciao, que no iba con mala intención"
ESPACHINAR Gritar y perorar con énfasis y mal humor "José, bien temprano ha empezado hoy a espachinar"
ESPARIZONAR El cuidado que hay que darle a las ovejas y cabras recién paridas y a sus crías durante los tres primeros meses. Se dice también de los cuidados que necesitan las mujeres recién paridas: "Ahora tengo que esparizonar a la parienta y el monchón no nos deja dormir"
ESPATURRIAR Ahuyentar a los que atacan con voces y amenazas. "A los ladrones los espaturrió sin que robaran"
ESPEDO Pincho para asar la carne. Espetón. "Me gusta tostar el pan con el espedo"

ESPELUCAR Quitarle el dinero a alguien: “Me puse a jugar al guiñote y me espelucó”
ESPERIFOLLAR Deshilachar. “Se me ha esperifollao la trenza y eso que me puse laca”
ESPERNEGAR Patalear. “Como espernega toda la noche no hay quien duerma con él”
ESPERREQUE Desgalichado, débil “Parece mentira tu hijo que parecía un esperreque lo buen mozo que se ha hecho.”
ESPETAR Plantar “Quedé en ella pero me dejó espetao”
ESPINAYES Espinacas. “Ha comido más espinayes que magra y está arguellá”
ESPETEGAR Espachinar, Gritar y perorar con énfasis y mal humor. “Dilo bien y no vayas a ponerte a espetegar en el Ayuntamiento”
ESPLETAR Sollozar. Desahogarse. “No te contengas, mujer, espleta ya”
ESPORTÓN Serón. “Tienes más ojos que un esportón de bogas”
ESPUERTA Cesta de cáñamo, mimbre o esparto con bordes bajos. “He recogido dos espuertas de ajos”
ESPURNIAR (de **PURNA**) Lloviznar.
ESQUILLA Esquila. “El boque es el que lleva una esquilla”
ESQUINAR Dejarse de tratar con alguien “No salgo a sentarme porque estoy esquinao con los vecinos de al lado”
ESQUINAZO Espinazo, columna vertebral. “Desde que se cayó le duele el esquinazo.”
ESTANTIZO Reseco, sin sustancia.
ESTARRANCAR Quitar los tarrancos que son los tallos muertos del olivo. “Es una lástima como está el olivar, que ni siquiera han estarrancao”
ESTIJERAS Tijeras. “Afila bien las estijeras”
ESTOPENCIA DIVINA (NO HAY) Extremaunción. No haber nada de comer. “En tu nevera no hay una estopencia divina, ahí se escalabran los ratones”
ESTOZOLAR Caerse, estamparse en el suelo: “No dejes de mirar al suelo que te vas a estozolar”
ESTOZONARSE Caerse, darse un buen golpe. “Te vas a estozonar con la nieve”
ESTRAPALUCIO Desbarajuste, estropicio (castellano) “¡Vaya estrapalucio ha hecho el zagal!”
ESTRAUDES Trébedes; trípode para cocinar en la hoguera. “Pon el puchero en las estraudes”
ESTRENQUE Cadena trasera de los carros. “Vaya estrenque te has puesto en el reloj”
ESTRIBONÁ Esfuerzo muy grande. “¿Qué cómo lo pude subir?…pues de una estriboná”
ESTRONCHINAR Rasgar, romper, tronchar.
ESTUFAR Atufar, apestar. “Lávate los pies que estufas a cualquiera”
ESTÚ QUE Creo que. “Estú que no eres de Caspe”
ESTURDECIDO Aturdido, atontado. “Cuando se mató, la familia se quedó como esturdecida varios días…”
ESTURRIAR Esparcir. “En vez de recoger lo que haces es esturriar la herramienta”

ESTUTO Astuto, listo. “Ha ganado las elecciones porque es estuto como una zorra”
ESVANTAR Desbocarse las caballerías, o salir despavorido alguien: “Cuando vio la tranca salió esvantao”
ESYERMAR Roturar. “Si me esyerman el terreno antes, lo compro”.
EXPLANAR Allanar la tierra. “¿Cuándo piensas explanar los cabezos para que no te quiten la vista?

F

FAFANDORIA Zanahoria. “Come fafandorias como los conejos”
FAFRÁN (Zafrán) Faltar a clase. “Este crío sólo aprendió a hacer fafrán”
FAGINA Hacina. Pila de haces de mies o de leña. “Ya tengo una buena fagina de leña para el invierno”
FADENA ó FACENA. Faena. “¡Pero si no has hecho la fadena!”
FAJOS Montones de alfalfa o paja atados con cordel “Antes segábamos y hacíamos los fajos a mano”
FALCA Cuña. “Ponle la falca a la puerta que no se cierre”.
FALORIA Mentira, embuste, chisme malintencionado. “En el bar sólo dicen falorias”
FALCE Hoz. (Variante de Hoz: Falz, y Falle). “Con la falce no me ganaba nadie”
FANAL Recipiente pequeño donde se ponen en conserva olivas, cebolletas o adobo” Tengo muchos fanales preparados para el invierno”
FANEGA Medida agraria. “Labré cinco fanegas de tierra”
FARANDOLA Adorno en ropa, joyas o maquillaje: “Llevas más farandolas que una cupletista”
FARDACHO o ALFARDACHO Lagarto. “Esa tía es fea como un fardacho”
FARIGOLA Tomillo (catalán) “La sopa de farigola y pan escullado para el mal de vientre”
FARIGÓN Cueva, antro. “Compró un terreno lleno de farigones”
FARINETAS Gachas de maíz. Alguien poco de fiar y gandul. “Hay que regirar mucho las farinetas”. “Menudo farinetas has ido a contratar”
FARRACHINAL Campo pequeño y de mala tierra: “Mi padre me dejó un farrachinal y tuve que emigrar”
FASQUIA Golondrina. También se le llama al vencejo. “Tengo un nido de fasquias”
FATO Fatuo, presumido y fanfarrón.
FEMAR Abonar. “Hay que femar la olivera todos los años”
FEMERA Estercolero. “La femera hay que sacarla”
FENCEJOS Soga de esparto. Vencejo. “Ata con el fencejo los palos”
FEREZA Espesura de monte. “A ese lo he visto irse con la novia a la fereza más de una vez y luego habla de los demás”
FERRETE (DAR) Remachar una y otra vez en lo mismo. “En cuanto me ve, viene a dar ferrete con que le venda el bancal.”
FERRUCHA Ferralla. Recortes de hierro de la fragua. “Ganó más vendiendo la ferrucha que haciendo rejas”
FESTEJAR Hacer la corte, relaciones de novios. “¿Es verdad que tu hijo festeja con mi chica?

FICACIO Atención para aprender. “Con ficacio, aprenderás”
FIEMO Estiércol.
FIGA Higo. Crédula, tonta “Cómete las figas que pal tocino han de ser” “Como es una figa, se lo cree todo.”
FIGORCHA Tonta del higo. “Serás figorcha que aún te lo has creído”
FILA Paso de agua. Surco. “Quítate de la fila que te mojas”
FILLESNO Pájaro joven antes de volar; crios pequeños que no saben andar.”Este periquito era un fillesno cuando lo trajimos”.
FILLOLA Acequia secundaria. “Pon la tajadera en la fillola“ ,
FIRETA Feria menor o secundaria. Mercadillo. “Creo que vive por la fireta…”
FITO Hito. “No me mires de fito a fito, que te estoy diciendo la verdad”
FLOCÁ Lazada. Esclafá. “Lleva una flocá en el pelo que le queda como un tiro.”
FLOQUE Cagadas de palomas. Mancha. “No me siento en la plaza que me llenan de floques”
FOCÍN Bruto, burro.
FOGARIL Fuego pequeño. “A ver si se apaga el fogaril”.
FOLLARASCA Hojarasca, ramas secas. “Limpia la follarasca”.
FOÑA Gandula, indolente. “Es una foña que no se mueve ni por una apuesta”
FORATE Agujero. “Hay forates en el tejado”
FORCA. Horca. “Para la paja usa la forca”
FORCACHA Rama con horquilla. “Alcánzame eso con la forcacha”
FORCHIGAR Hurgar con un palo. “Estás forchigando la lumbre con el bastón”
FORIGAR Escarbar. “No seas .cotilla y no forigues donde no debes”
FORIGÓN Alacena.
FOYETA Nuca, cogote. “Tengo la sensación de que me miran la foyeta”
FRESQUERA Armario de malla metálica donde se guarda al fresco la comida “Saca el jamón de la fresquera y trae el pan”.
FRIOR Frío. “Se me ha metido la frior en los huesos”
FUESA Fosa. “En la fuesa no hay ricos”
FUIÑO Algo que deja mal gusto. «¡Qué fuiño está el melocotón verde!”
FUÑIR Correr como una exhalación: “Ve fuñendo y se lo dices”
FURO Arisco. Bravío. “No toques ese gato que es furo y te arañará.”
FURTAINEREOS Hucha, alcancía. “Este tiene un buen furtaineros”
FURTAÑERO Cazador furtivo. “Más daño hacen los furtañeros que los cazadores”

G

GABARDERA Rosal silvestre; escaramujo. “Las gabarderas si que huelen bien…”
GALACHO O GALARCHO Torrente; canal hecho por el agua. “Riega con el galarcho que pasa por ahí”
GALDRUFA Zompo. Peonza “Los chiquillos juegan a la galdrufa“ **GALDRUFA CORROSTROCA**: La que tiene la púa mal centrada y baila mal.
GALFARDO Alguien listo y golfo: “José era un galfardo y donde hubo, hay”
GALLAROFA Hoja seca del maíz. Embustero. “En el patio quitaremos la gallarofa”
GALLETA Cubo. “La galleta está sin agua “
GALLINAZA Cagada de gallina.”Huele a gallinaza en el corral”.

GARBA Haz de leña para encender la lumbre. "Has puesto un tronco, pero si no pones una garba o papeles no encenderás."
GARCHOFERA También "carchofera". Alcachofera. "Riega las garchoferas"
GARRIZA Caña o rama seca del maíz. "Las garrizas para encender la lumbre"
GARRULEAR Dar coba, hacer arrumacos "Cuando novios todos garrulean y luego, en cuanto se casan, ya ves."
GAUCHE Girasol. Sinvergüenza: "¡Menudo gauche nos ha salido el yerno!"
GAYATA Cayado, bastón.
GINESTA Retama. "Ahora que amarillea la ginesta está bonico el campo"
GINJOLES Jínjoles**.** Fruto del azufaifo. "No cojas los ginjoles tan verdes".
GIRATORIA. Vertedera. Rotatoria. "Sin la giratoria en el carro no sé cómo…".
GLERA Hoya en el río. "Por poco me ahogo en esa glera"
GOLONDRO Chiquillo hermoso y gordo. "¡Ay qué golondro tienes!"
GORGOLLO Pellejo De la uva. "Escupe los huesos, pero el gorgollo te lo comes también"
GORRÓN Eje de madera sobre el que gira la noria.
GORRONERA Hueco en madera o en el hierro sobre el que gira el gorrón de las portadas.
GRALLA Grajo. "Las grallas están en el sembrado".
GRAMÍN Rebuzno del asno y bestialidad que hace una persona "Has hecho un gramín y te crees muy hombre"
GRILLO Brote, tallos que le salen a las patatas almacenadas. "Cómete las patatas antes de que se grillen"
GRIPIA Salamanquesa. Mujer traicionera, mala. "Esa tía gripia lo tiene tonto".
GRO Seda. "Coge morera para los gusanos de gro"
GUAIRA Niebla. (Variante: Boira). "Con esta guaira no conduzco".
GUARÁN (Castellano) Burro, macho. Persona gritona, ruidosa. "¡No seas guarán¡".
GÜEBRA (Variante de huebra) Barbecho. "Este año dejo el bancal en güebra.
GÜEGUE Huevo. «¡Como unos güegues con ajetes no hay nada!"
GÜEÑA Excremento de vaca. "Me llegan las güeñas hasta el zancajo".
GUILLO. Piedra blanca y plana caliza "Le aticé con un guillo".
GUIÑOTE Juego de baraja.
GUITO. Inquieto, agresivo, rebelde. "No te pongas guita que no te he dicho nada malo"
GUIRINGOL A cuestas. "El nene iba a guiringol "
GURRIÓN Gorrión. "Cuántos gurriones hay este año"
GUSANERA Descalabradura. "Se lió a pedradas y vino con una gusanera en la cabeza"

H

HACER ANDANIÑA "Mover una cosa pesada levantando un lado, adelantándolo, y luego el otro. También se dice "Haciendo el pillo". "Te vas a herniar si no mueves el carro haciendo andaniña"
HACER EL PILLO Mover una cosa pesada levantando un lado, adelantándolo, y luego el otro. También se dice "Hacer andaniña. "Te vas a herniar si no mueves el

carro haciendo el pillo”
HANEGA Medida de capacidad que equivale a doce almudes. Medida de superficie que equivale a un octavo de cahizada.
HIGA Higo blanco “Están maduras las higas”.
HIGOTE Breva. “Me gustan más los higotes que las higas”
HIJUELA Acequia pequeña. “El agua de la fillola y la hijuela viene turbia”.
HORÓN Hurón. “Los horones me tienen agujereado el campo”
HURTAÑERO (dicen también furtañero) Furtivo

I

INDINARSE Infectarse o enconarse una herida o una cuestión.
INTE Instante, momento. “Si no lo haces en el inte, no lo harás”

J

JA Azada. “Poco le das a la ja y mira como tienes el bancal”
JADIAR Trabajar con la azada. “Vengo de jadiar el bancal”.
JADÓN Azada de mango largo y hoja estrecha.
JARMIENTO Sarmiento. “Tiene los dedos como jarmientos”
JARRO Botijo. “No chupes del pitorro del jarro”.
JAUTO Insipido o soso. Se dice de las personas y de las comidas. “No seas jauto que tienes muy harta a tu novia”
JEME Medida que se hace con los dedos pulgar e índice. “Dame un jeme de chorizo”
JETA Grifo de un tonel. “Este se amorra en la jeta y se le olvida respirar”
JOPAR Marcharse.
JUNTA Medida agraria; lo que labra una caballería de sol a sol. “Tiene veinte juntas en Masatrigos”
JUÑIR Uncir “Hay que juñir las caballerías antes de las seis.”
JUÑIDA Medida agraria; equivale a media junta. “Dos juñidas son una junta”

L

LAGOTERO Servicial, cariñoso. “Hasta que se casó no era lagotero, pero ahora…”
LAMBREÑO Flaco: “Este crío está lambreño y malcriado”
LAMÍN Golosina, exquisitez.
LAMINERO Gourmet, de gusto refinado, goloso. “Tengo que hacer las natillas con huevo porque es muy laminero y no le gustan las de sobre”
LANDAMIAZO Azote o golpe: “Le di un landamiazo y no vino a por más”
LASNA Tajada o rebanada. “Dame una lasna de pan”
LASTÓN Parecido al esparto. “No queda mal esa cesta de lastón”
LATONERO Almez, jínjol. “Está muy hermoso el latonero”.
LEVA Medida de tierra. “Con tres levas no vive una familia”
LIFARA Merienda pagada a escote. “Esos siempre van de lifara y no discuten el precio”
LIMACO Babosa “No me meto ahí que hay limacos y me da asco.”
LOÑO Tonto, crédulo. “Se casó con un loño y la arruinó, claro”
LLUECA Clueca. “Está llueca con su nieto”.

LLOP Lobo. “No te comerá ningún llop, hermosa”
LLORADIZA Llantina general. “Yo, aunque no conozca al muerto me meto en la lloradiza”
LURIA Nutria. Mujer tonta. “Aún me acuerdo cuando había lurias en el río” “Ésa es una luria”

M

MACHUCAR Machacar. “No lo muevas tanto que lo vas a dejar machucao”
MAQUINA (Sin acento) Freno del carro. “Tuvimos que poner la maquina para bajar la cuesta”
MADRILLA Barbo pequeño, pez pequeño de río. “De críos íbamos a pescar madrillas”
MAGRA Jamón de cerdo “Si no hay magra en casa, habrá longaniza.”
MAJADA (DORMIR A MAJADA) Dormir al raso. “En la época de siega, dormía a majada con los peones.”
MALMETER Echar a perder.
MANGARRA Gandul. “A ese mangarra no lo habrás visto trabajar.”
MANGRANA Granada. “Come muchas mangranas”.
MANTORNAR Hacer por segunda vez.”Hay que mantornar a coser la costura”.
MARDANO Macho cabrío. Boque. “Paca, llévate al mardano con el que te casaste y no me lo pongas ante mi vista”
MAS Casa en el campo, donde no se vive permanentemente. “Me voy al mas de la Punta”
MASÁ Tierra de barbecho. “El cerollero que hay al lado de la masá”.
MASCARÓN Tiznajo; mancha de negro. “Quitate el mascarón que te has puesto en los ojos”.
MATACABRAS Granizo menudo.
MATACÁN Conejo adulto. “No sé si es liebre o matacán”
MATACÍA Matanza. “Por San Quintín vamos de matacía”.
MEGO El que va a la suya y actúa a la chita callando. “No es que sea prudente, es que es un mego.”
MEIGAR Labrar. “No es lo mismo meigar con un tractor”
MELICO Ombligo. “Qué manía las jóvenes con enseñar el melico.”
MENESCAL Veterinario. “Ese médico es un menescal”
MIDA Medida. ¿Cuántas midas tienes que tomar?
MILORCHA Tonta. “¡No seas milorcha, anda!”
MINCHAR Comer “No te vayas sin minchar.”
MIOJAS Migas. Migajas.
MOJADURA Rocío. “Temprano había una buena mojadura”
MOLADA Medida equivalente a tres sacos, que se pueden moler de una vez en la prensa del molino de aceite. “Apenas he cogido una molada de aceitunas”. Medida de grano: quince dobles.
MONCHÓN Chiquillo pequeño. Espantapájaros. Quien se viste de forma estrafalaria. “Llévate al monchón que ya es muy tarde”
MONCHONEAR Mecer, acunar a un crío pequeño; “Ve a monchonearlo a ver si se

duerme”
MONTERIZA Parte de monte labrado y sembrado “Esa monteriza la conocí yo siendo monte”.
MOÑIGA Cagada de caballería o de vaca “Con las moñigas se hace abono”
MORCACHO Mezcla de trigo y de centeno. “En la posguerra comíamos pan de morcacho cuando había.”
MORGÓN Hucha. Cosas de valor que se guardan en un escondite. “Éste, Dios sabrá cuánto tiene en el morgón”
MORROS DE ALMUD Sinvergüenza, caradura.
MOSIGAR Mordisquear. “No mosigues más que se te va a quitar el hambre a la hora de comer”.
MOSTILLERO Inocente, crédulo**.** “Se cree cualquier cosa, el pobre mostillero”
MOSTILLO Dulce que se hace con miel, naranja, limón. “El mostillo no te lo comas ahora, que es para el postre”
MOSTOSO Sucio, mugriento.
MUIR Ordeñar. “Hay que muir las vacas al alba”
MUÑECO Espantapájaros. “Los gurriones se ríen del muñeco”
MUSARRA: Bofetada. ” Mi padre me arreó una musarra que me dejó sordo y aule dos días.”
MUSONAR Coger pájaros con la mano cuando están durmiendo bajos. “Que no se te ocurra ir a musonar”.

N

NAFRA En castellano, cicatriz. En Caspe, mancha “¡Vaya camisa llena de nafras!”
NAPA Embuste. “Cómo que se cree que me voy a tragar esa napa…”
NASA Aparejo de pesca hecho con mimbre.
NIEBLEROS (IR A BUSCAR) Cuando la conversación era delicada se mandaba a los chiquillos a otra casa a buscar los niebleros: los vecinos ponían en un saco algo que no sirviera con peso, y se lo daban para llevar. Esto se guardaba en secreto entre los adultos.
NIQUITOSO Minucioso, que se ocupa de puñeterías. “Si no fuera tan niquitoso, pero no hay quien lo cambie.”
NONDAY No hay. “No me pidas más que nonday.”

Ñ

ÑUDO Nudo. “Desenrédate el pelo que lo llevas lleno de ñudos”

O

OPILLO Losa de yeso. “Si no tienes para comprar baldosas, hazte opillos”
ORACHE Mal tiempo, tempestad con viento, agua y frío (Catalán). “¡Con este orache no se seca la ropa!”.
ORDIO Cebada. “Con el ordio que he segado este año no me salen las cuentas.”
OREJÓN Trozo de melocotón seco “Haz orejones que para comer así no está bueno este melocotón”.
ORES Turno de riego. “Según las ores me tocará a mí regar mañana”

P

PAJENTAR Apacentar. “De crío iba a pajentar las ovejas”
PALABRO Frase. “Sólo le dijo un palabro, pero bien dicho”
PALAFANGA Acequia secundaria, alcantarilla, “En la palafanga te atufas”
PALANCA Recua o rebaño de mulas o caballos que se llevan al ferial. “Voy a vender esta palanca que es peligrosa”
PALMERO Lo que tiene un palmo de longitud. “Me bebí un vaso palmero de sidra.”
PALLARUELO Pajar pequeño. “En el pallaruelo puedes dejar las cebollas.
PANIQUESA Comadreja. “Mira por las rendijas de la persiana como una paniquesa”.
PANIZO Maíz. “¡El panizo no medra!”
PANOLLA Mazorca. “Las panollas están cucás”.
PANOLLO Panoli, crédulo. “No soy panollo y no creo a ningún político”
PARIAGUAS Paraguas. “Llévate el pariaguas que llueve”
PASPALLETA Palmada, aplauso. “Ven a ver al ministro, que vamos a hacer paspalletas”
PATACA Patata. “Echa unas patacas al rescoldo de la lumbre”.
PATUSCA Piedra. “Tengo el bancal lleno de patuscas”
PAULA Atontado.
PELLA Col. Bolas de morcilla. “Qué mal huele la pella al cocer”
PEÑAZA Peñasco, piedra grande. “Cayó una peñaza en la carretera”.
PEPA Urraca, picaraza. “Al caer la tarde se ven pasear a las pepas”.
PÉRDUBA Pérdida, fracaso. “Por dejar los cuartos en el banco fue la pérduba”
PERERA Peral. “La perera esa no es mía”.
PERDIGACHO Macho de la perdiz “Iba la perdiz con el perdigacho y los perdigones”
PIACIQUÉ. Pedacico. “Dame un piaciqué de pan”
PIALES Peales Tejidos con los que se envuelven los pies y las pantorrillas para protegerlos del frío y de los arbustos. “A quien tiene albarcas no le faltan peales.”
PIAZO Trozo. Pedazo. “Con un piazo tela se hace dos vestidos”.
PICARAZA Urraca. Persona astuta. “Es ladrón como una picaraza”
PICASARNA Ortiga. “No te metas ahí entre las picasarnas”
PIGRE (Castellano) Haragán, vago. “Ese pigre no sacará el curso.”
PINZÁN Pájaro de plumaje colorido y muy pequeño. Forma de llamar a alguien “Pinzán, que te he visto jugando y tenías que estar en la escuela”
PIÑUELA Orujo. “Esta piñuela es para el vino de nueces”.
PIÑUELO Hueso de fruta “Con el piñuelo de albercoque, si lo frotas y haces un agujero, puedes hacerte un silbato”
PLEGAR Acabar la faena (Catalán) “A la una plega todo el mundo”.
POLÍGANA Cabezal del arado. “A este no le adelanta ni la polígana”
POLLIZOS Brotes de olivo que salen abajo. “No quitas los pollizos y se debilita el árbol”
PORTADERAS Cubo ovalado de madera, más estrecho de abajo, con dos asas, por las que se pasaba un palo para llevar donde se ponía la uva.

PORTERAS DEL CARRO Pieza de madera para agrandar la caja del carro.
PRESQUILLA Melocotón. «Las presquillas con y sin vino están buenas"
PRESQUILLERO. Melocotonero. "Le ha dado a los pájaros por ir al presquillero"
PUGA. Púa, pincho. "Mal genio tiene, parece que tiene pugas"
PUGUEROS Ramas largas de sabina, muy fuertes, más anchas de abajo, para ampliar la capacidad del carro.
PUNTARRÓN. Puente pequeño de troncos, ramas y tierra. "El puntarrón no se cae si no lo meneas"
PUÑÁ Puñado, puñetazo. "Por una puñá de pipas no te pago"
PURNA Chispa, pavesa.
PUYADA (Catalán) Subida Cuesta. "Me ayudas a llevar el peso hasta el final de la puyada"

Q

QUIMERA Animadversión, ojeriza. "¡Vaya quimera que le tiene a su hijo!
QUÍÓ Interjección para llamar la atención de alguien: "¡Quió, ande vas sin guaina con el frío que hace!"
QUIRBAZAS o QUEBRAZAS: Grietas o arrugas profundas, estrías. "Después del parto, se me quedaron quirbazas en el vientre"
QUISTO Querido, del verbo querer. "No lo he quisto ni lo voy a querer"
QUITARSE LAS BRAGAS A PEDOS Trabajar con energía. "Esta muchacha se quita las bragas a pedos, y la puedes emplear"

R

RABOSA Zorra. "Qué lista es la rabosa"
RADER Roer. "Parece que rade el pan"
RASA Desagüe de la presa. "Ahora se llena la rasa"
RASMIA Impulso, energía. "¡Qué poca rasmia tiene el albañil que contraté!
RASMIAU Pequeño. Roñoso, ruin "¡No seas rasmiau y paga el café!"
REBORDENCO Rebordecido, maleado. "¡Si será rebordenco el zagal!"
REBRINCARSE Indignarse, alterarse, enfadarse. "Se ha rebrincao cuando perdió su partido"
REBULLÓN Montón desordenado.
RECATEAR Regatear.
RECLACAR Tumbarse, repanchigarse: "Todo sin hacer y yo raclacá"
RECHICHIVARSE Agostarse Socarrarse la comida. "Está la cosecha rechichivada".
RECHITAR Brotar de nuevo.
RECHUMAR Rezumar. "Por la mañana rechuma mala leche"
REDOLÓN Rodar. "Me dí un redolón por la cuesta y si poco me mato"
REFITOLAR Curiosear, cotillear. "¡Si estuvieras en tu casa en vez de ir a refitolar!"
REMUGAR Rumiar. "Aún está remugando la noticia
RENUECO Renacuajo. "Está la charca llena de renuecos"
RESTRILLO Rastrillo. "Guarda el restrillo"
RESTROJO Rastrojo: "Ahora tengo que recoger el restrojo".
RIGÜELA Acequia pequeña. "Mete los pies en la rigüela".

RIMIÓN Porción que sobra. “No voy a guardar ese rimión, hay que comerlo”
RINGLERA Fila. “Tú con tal de salir de la ringlera no sabes qué hacer”
RISPE Áspero. Desagradable, suspicaz. “Tío más rispe no hay”
ROCERO Poco refinado, chapucero.
ROGALLO Estertor. “Llegó Juan cuando su padre daba el último rogallo”
ROSARIO Rueda de los cangilones “Ahí tengo la caballería dándole vueltas al rosario como una beata”
ROYO Rojo. Pelirrojo.
RUFO Estirado, presuntuoso. “Con lo rufo que va y lleva un par de cuernos.”
RUMERO Romero. “El rumero .en la lumbre da buen sabor a la carne”

S

SABIRONDO Sabihondo, pedante, petulante. “Tú eres un sabirondo ignorante.”
SARBELLADURA Erupción, sarpullido. (También se dice salidura.) “Ponte esta pomada para la sarbelladura”
SALIDURA (También se dice “sarbelladura”) Erupción. Sarpullido. “Algo he comido que me ha hecho mal y mire las saliduras”
SALTACAMPOS Grillo. “Y por las noches cantan los saltacampos”
SARGANTANA Lagartija. También llamada zancamana. “Las sargantanas también son útiles”
SARRAYÓN Planta silvestre que se prepara en ensalada. “Ponle al tomate, cebolla y sarrayón “
SEMENTERO Cuando el sembrado tiene poca altura. “El sermentero de los carbacinos hay que regarlo ahora”.
SEMILLETAS Peras pequeñas sanjuaneras. “Ponle unas semilletas al puchero”
SENAGUAS Enaguas.
SENAYA Cesta de la compra, de paja o de esparto: “No me gustan las bolsas de plástico, yo me traigo la senaya”
SENDIJUELA Sanguijuela. “Cuando estuvo malo le pusieron sendijuelas”.
SERRETÓN Hierro que se pone en la boca a los caballos. “Un serretón te ponía yo por bestia”
SIRGA Cuerda.
SIRRIO Excremento de la oveja. “No confundas las aceitunas con el sirrio”
SISAMPO Tonto, falto de gracia. “¡Con ese sisampo no me voy!”
SOLONAR Último piso de la casa, con una pared descubierta: “Tengo las cebollas en el solonar”
SOMORDA Calor agobiante: “Con la somorda de la siesta no hay nadie en la calle”
SOROLLAR Remover, manosear. “Dile a tu novio que te vaya sorollando un poco”
SOSTOVAR o SOSTOBAR Mover, acunar, mimar “No dirán que no te sostovamos”
SUBRIJIR Rebosar. “Cuidado con la leche que se va a subrijir”
SUDERO Manta de la mula: “La castañera no lleva un poncho que lleva un sudero”
SUNSIDA Grieta: “Si no tapas las sunsidas del tejado vas a tener goteras”
SUNSIR Evaporar, disminuir “Baja el fuego que se va a sunsir el cocido.”

T

TABLAR Bancal. “Más años que un tablar…”
TACA Mancha. “Vaya un cochino, siempre va lleno de tacas”
TAJADERA Compuerta para cortar el agua de la acequia. “Pon la tajadera que se va a inundar el tablar”
TAJADOR Sacapuntas. Afilalápices. “Escribes mal porque no usas el tajador.”
TAJUDO Tejón. (Variante de Tejón: Tejudo). “Los tajudos apenas se ven”
TAMARIZ Tamarisco. “A las aceitunas le pongo sal y tamariz”
TANA (HACER LA) Fastidiar. Te haces la tana con tal de ir a la cuentra.”
TARDANO Tardío. “Estos nenes de padres tardanos salen medio aules”
TARRIA Delantal que se ponían los hombres para no pincharse con las espigas y los cardos cuando fajaban la mies.
TARRIÓN Aparejo de las caballerías. “¿Le has puesto el tarrión a la mula?
TATO Hermano. “Mi tato es más fuerte que el tuyo.”
TEDERO Hoguera que se hace para San Antón (17 de enero), en la que se asan patatas, carnes, y alrededor se reúnen los vecinos de tertulia. Por extensión las brasas de la hoguera.
TEMPLAR. Apaciguar “Hay que templar que no vale la pena enfadarse.”
Imperativo: “template”
TERCENAL Treinta fajos.
TOBLE Abrevadero, pilón, lavadero. “En mi pueblo los tiramos al toble”.
TOÑA Torta de horno. Bofetada. “Se puso tonto, y la Miguela le dio un par de toñas”
TORMO Terrón. “Nos limpiábamos el culo con un tormo”
TORROCO Terrón de tierra o de azúcar.” Le pegué con un torroco y no de azúcar”
TOZOLÓN Golpe: “A mi me han hecho listo a tozolones”
TRACHINAR Trabajar. “Siempre estás trachinando”
TRASCRUZAR Atravesar. “Tienes que trascruzar por el callejón”
TRASPELAR Regar a manta. No tengo riego por aspersión, tengo que traspelar el bancal”.
TRASTE Trasto. “Los trastes tíralos a la basura”
TRAVESERO Parapeto con tierra apisonada: “Tiene el travesero al lado de la casa y no se inundará”
TREMONCILLO Tomillo. “No le pongas mucho tremoncillo al guiso”
TRIAR Elegir, escoger. “A tu edad no vas a triar los pretendientes”.
TRONÁ Tronada, tormenta”La troná me ha fastidiado la aceituna”
TRUGE Del verbo traer. “Le truge diez metros de tela a mi novia”
TRUJAL Lagar.
TURMA DE MONTE Una especie de patata silvestre o trufa. “Ponle al guiso turma de monte y verás”

V

VACIÓN Tornajo. “¿Cuándo hemos comido tu y yo en el mismo vación?
VAL Valle, hondonada, vaguada. “Tengo tierra en el Val de la Azú”
VENDEMAR Vendimiar. “Estuve en Francia a vendemar”
VENTADOR Herramienta para separar las hojas de las olivas. “¿Cómo vas a coger aceituna sin el ventador?

VENTAR Limpiar las olivas; quitar las hojas. “No es sólo cogerlas, hay que ventar las olivas también”
VERDANCO Hematoma. “¿Has visto el verdanco que lleva en el ojo?”
VIGORNIA: Vigor, fortaleza. “Siempre está malo, qué poca vigornia tiene este chiqué!”
VISLAY Oblicuamente, con engaño.
VIZCO Crece en los pinos; hervida se utiliza como trampa porque es pegajosa. Liga. “Ya sabes que está prohibido coger pájaros con vizco”
VOLTURNO Remolino “Es peligroso bañarse en el río por los volturnos”
VULQUETE Carro basculante por medio de sogas. “Para descargarlo mejor, tráelo en el vulquete”.

Z

ZABOQUEAR No fijarse, ir a lo tonto. “En el negocio hay que ir listo y tú zaboqueas.”
ZABORRERO Despreocupado, chapucero. “Qué zaborreros son ahora los pintores.”
ZABORRO Piedra grande.”¡Pocos zaborros he quitado del bancal!”
ZAFA Vasija donde se guarda el aceite. “Antes de poner aceite nuevo hay que fregar la zafa”
ZAGO Vísceras.
ZAFRÁN Hacer novillos en la escuela. (También se dice “safrán”) “Mucho zafrán y poco estudiar”
ZAICA Acequia. “Ten cuidado con la zaica, que te vas a caer”
ZANCAMANA Lagartija
ZANCOCHERO Metomentodo. “Se podía hacer guardia ese zancochero”
ZÁNJALE Brida. “Hay que ponerle el zánjale corto o te tira”
ZARRACATRALLA Montón desordenado. Monedas en calderilla.
ZARRIO Cosa inservible y vieja. “Tengo la casa llena de zarrios”
ZARZALERO Poco de fiar, chaquetero. “Joaquín ha sido toda su vida un zarzalero”
ZUECA Raíz, tronco de leña. “No hace falta taburete, ya me siento en una zueca”. “parece una zueca de higuera”: Que está fuerte, lustroso, macizo.
ZURO Mazorca de maíz desgranada : “Echa los zuros a la lumbre”
ZURRUPIO Adjetivo despreciativo.

Recopilación de Gabriel Veraldi-Pasquale

Publicado en https://gatopardoblog.wordpress.com/category/gabriel-veraldi-pasquale/modismos-aragoneses/